

EL ARTE DE ROBAR

THE ART OF STEALING

Título original/Original title: **ARTE DE ROUBAR**
(Portugal)

Otros títulos/Other titles: **NATUREZAS MORTAS**
(España/Spain 30%-Portugal 58%-Brasil/Brazil 12%)

Dirigido por/Directed by LEONEL VIEIRA

Productoras/Production Companies: NADIE ES PERFECTO P.C., S.L. (30%) Gascó Oliag, 10, 12ª. 46010 Valencia. Tel. +34 96 362 28 52. Fax +34 96 360 72 84. www.nadieesperfecto.com E-mail: nadie@nadieesperfecto.com • FADO FILMES LDA. (Portugal) • STOPLINE FILMS LDA. (Portugal) • CCFBR-PRODUÇÕES AUDIOVISUAIS LTDA. (12% Brasil) **Con la participación de/with the participation of:** RTVV-RADIO TELEVISIÃO VALENCIANA, CINEMATE, GALAVIS FILM, SIC FILMES

Dirección/Director: LEONEL VIEIRA.

Producción/Producers: KIKO MARTÍNEZ, LEONEL VIEIRA, LUÍS GALVÃO TELES.

Producción ejecutiva/Executive Producers: MIGUEL GONZÁLEZ, LEONEL VIEIRA, BOB COSTA

Coproductores/Co-Producers: BOB COSTA, ANA COSTA, JESÚS MARTÍNEZ.

Producción asociada/Associate Producers: RAMIRO ACERO.

Dirección de producción/Line Producer: CÂNDIDA VIEIRA.

Jefes de producción/Production Managers: MARÍA BELA TABORDA, MARÍA TERESA RAFAEL.

Guión/Screenplay: ROBERTO SANTIAGO, JOÃO QUADROS.

Argumento/Plot: Basado en un guión original de/Based on an original script by JOÃO QUADROS.

Fotografía/Photography: JOSÉ ANTONIO LOUREIRO A.I.P.

Música/Score: NUNO MALO.

Dirección artística/Production Design: JOÃO MARTINS.

Vestuario/Costume Design: INÉS LIVERATO.

Montaje/Editor: LUCA ALVERDI.

Sonido directo/Sound Mixer: VASCO PEDROSO.

Mezclas/Re-recording Mixer: BRANKO NESKOV.

Ayudante de dirección/Assistant Director: RAÚL CORREIA.

Casting España/Spain Casting: PEP ARMENGOL

Maquillaje/Make-up: YULIANNE LUJÁN DIANA ORTIZ.

Efectos digitales/Visual Effects: FERNANDO MARTINS, RUI FILICIANO.

Supervisor Postproducción: FREDERICO SAALFELD "FIFAS".

Intérpretes/Cast: IVO CANELAS (Chico), ENRIQUE ARCE (Fuentes), FLORA MARTÍNEZ (Lola), NICOLAU BREYNER (Mayordomo), SORAIA CHAVES (Prima), MIGUEL BORGES (Gomes), ALDO LIMA (Cocho), RULO PARDO (Cuñado), JOSÉ NIETO (Veterinario), MAGÜI MIRA (Condesa), DANIELLA FARIA (Cassandra), PEDRO TOCHAS (Empleado gasolinera), VALÉRIA CARVALHO (Rosa).

Duración/Running time: 104 minutos.

Laboratorios/Laboratories: TÓBIS PORTUGUESA.

Postproducción: KINCINE.

Estudios de sonido/Sound Studios: ÍNDIGO ; ÁLAMO ESTÚDIOS (Mezcla - Brasil).

Lugares de rodaje/Locations: Lisboa, Alcochete, Setúbal, Óbidos, Leiria, Santarém (Portugal), Alicante (España).

Fechas de rodaje/Shooting dates: 8/10/2007 - 7/3/2008.

Estreno/Spain Release: 20/10/2009.

■ **Contacto/Contact:** NADIE ES PERFECTO P.C., S.L. Gascó Oliag, 10, 12ª. 46010 Valencia. Tel. +34 96 362 28 52. Fax +34 96 360 72 84. www.nadieesperfecto.com E-mail: nadie@nadieesperfecto.com

LEONEL VIEIRA/Filmografía:

Largometrajes. 1998: A SOMBRA DOS ABUTRES ; ZONA J. 2002: A BOMBA ; LA SELVA. 2005: UM TIRO NO ESCURO. 2007: JULGAMENTO. 2009: EL ARTE DE ROBAR.



Web: www.artederoubar.com ; www.leonelvieira.com



Chico y Fuentes son dos amigos que viven de pequeños robos, golpes y de mucho cuento. Aunque Chico se considere un maestro del crimen, casi todos los planos engendrados acaban por fallar. Ambos vivieron la mayor parte de su vida en los EE.UU. Chico es un inmigrante portugués y Fuentes es español. Como ya están "quemados" en la tierra del Tío Sam, deciden venir a Europa en busca del golpe perfecto. Portugal es el local perfecto debido a las raíces lusas de Chico. Ya en Portugal y después de un nuevo intento fracasado de asalto a la plaza de toros de una pequeña localidad rural, de donde Chico escapa con una oreja cortada, los dos amigos son contactados por un viejo y extraño Mayordomo, Augusto, que los contrata para que asalten una Finca. Esa Finca pertenece a una condesa, para quien Augusto trabaja hace más de treinta y cinco años. El objetivo del robo es un cuadro de naturalezas muertas - Las Peras de Saint Rémy de Vincent Willem o mejor, de Vincent Van Gogh, valorizado en cinco millones de euros. Esta vez el plan parece perfecto - Chico está seguro de que finalmente va a conseguir alcanzar su gran sueño; dar el último golpe, escribir su nombre en enciclopedia del crimen. Pero el destino tiene otros planes. En la cárcel, Gomes, un peligroso bandido, acaba de ser puesto en libertad después de diez años de pena. Gomes apenas tiene un objetivo: vengarse del viejo Mayordomo, ya que sus hermanos habían sido asesinados y él detenido después de

intentar robar la Finca. Formando un dúo con un individuo conocido como el Cojo, Gomes decide ir a la Finca para cumplir su misión. El día y la hora coinciden con el plan de Chico y Fuentes. Pero las sorpresas no se quedan por aquí. “Nuestros héroes” van a descubrir, tal vez demasiado tarde, que la Condesa y el Mayordomo son amantes sádicos que se divierten matando ladrones que intentan robar la Finca.

Chico and Fuentes are two small-time crooks that live off cons and robberies. Even though Chico considers himself a master of crime almost all his plans fail. They have both lived most of their lives in the USA, Chico is a Portuguese emigrant and Fuentes is Spanish. Since they are already “burned” in “Uncle Sam’s land” they decide to go to Europe in search of the perfect con. Portugal is the perfect place for it due to Chico’s Portuguese roots. Already in Portugal and after a new failed attentive robbery to a bullfight ring of a small rural village from where Chico ends up with an ear cut off, They are contacted by an old, strange butler, Augusto, that hires them to rob an estate. The estate belongs to a Countess for whom he works for over 35 years. The deal is to steal a still life painting – The Pears of Saint Rémi by Vincent Willem, or shall we say: Vincent Van Gogh, worth five million Euros. This time around the plan seems perfect – Chico believes that he finally is going to achieve his biggest dream: to make his final job and write his name in the encyclopedia of crime. But destiny has other plans... Gomes a dangerous bandit has just been set free after ten years doing time. Gomes has only one goal: to get his revenge from the old butler because his brothers were killed and he was arrested after a failed robbery at the Countess estate. Paring up with a guy named Coxo, Gomes decides to go to the estate to fulfill his “mission”. The day and the hour coincide with Chico and Fuentes’ Plan. But that’s not the only surprise. “Our heroes” are going to find out, perhaps a bit too late, that the Countess and the butler are sadistic lovers that have fun by killing criminals that try to rob the estate.



